

No. 32961

---

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
and  
UZBEKISTAN**

**Agreement for the application of safeguards in connection  
with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear  
Weapons. Signed at Vienna on 5 April 1994 and at  
Tashkent on 8 October 1994**

*Authentic texts: English and Russian.*

*Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 July 1996.*

---

**AGENCE INTERNATIONALE  
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
et  
OUBÉKISTAN**

**Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre  
du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.  
Signé à Vienne le 5 avril 1994 et à Tashkent le 8 octobre  
1994**

*Textes authentiques : anglais et russe.*

*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 juillet  
1996.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UZBEKISTAN FOR THE APPLICATION OF SAFEGUARDS IN CONNECTION WITH THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET L'OUZBÉKISTAN RELATIF À L'APPLICATION DE GARANTIES DANS LE CADRE DU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended. For the text of the Agreement, see INFCIRC/508.*

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé. Pour le texte de l'Accord, voir INFCIRC/508.*

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 October 1994 by signature, in accordance with article 24.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 8 octobre 1994 par la signature, conformément à l'article 24.